

ErgoCut 48-Li Art. 8878

- D Betriebsanleitung**  
Accu-Heckenschere
- GB Operating Instructions**  
Cordless Hedge Trimmer
- F Mode d'emploi**  
Taille-haies sur Accu
- NL Instructies voor gebruik**  
Accu-heggenschaar
- S Bruksanvisning**  
Accu Häcksax
- DK Brugsanvisning**  
Accu hækkeklipper
- FIN Käyttöohje**  
Akkukäyttöinen aitaleikkuri
- N Bruksanvisning**  
Accu Hekksaks
- I Istruzioni per l'uso**  
Tagliasiepi a batteria
- E Manual de instrucciones**  
Recortasetos con Accu
- P Instruções de utilização**  
Corta sebes com acumulador
- PL Instrukcja obsługi**  
Akumulatorowe nożyce do żywoplotów
- H Használati utasítás**  
Akumulátoros sövénynyíró
- CZ Návod k použití**  
Akumulátorové nůžky na živý plot
- SK Návod na použitie**  
Akumulátorové nožnice na živý plot

- GR Οδηγίες χρήσεως**  
Θαμνοκοπτικό μπαταρίας
- RUS Инструкция по эксплуатации**  
Электрические кусторезы
- SLO Navodilo za uporabo**  
Akumulatorske škarje za živo mejo
- HR Upute za uporabu**  
Škare za živicu s akumulatorom
- SRB Uputstvo za rad**  
Baterijske makaze za živicu
- UA Інструкція з експлуатації**  
Акумуляторний садовий секатор
- RO Instrucțiuni de utilizare**  
Trimmer de gard viu cu acumulator
- TR Kullanım Klavuzu**  
Akülü Çit Budayıcısı
- BG Инструкция за експлоатация**  
Accu Ножица за жив плет
- AL Manual përdorimi**  
Gërshërë gardhishtesh me akumulator
- EST Kasutusjuhend**  
Akuga hekilõikur
- LT Eksploatavimo instrukcija**  
Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys
- LV Lietošanas instrukcija**  
Accu dzīvžoga šķēres

# GARDENA Accu-Heckenschere ErgoCut 48-Li



Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit dem Produkt, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, dieses Produkt nicht benutzen. Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Produkt nur verwenden, wenn sie von einer zuständigen Person beaufsichtigt oder unterwiesen werden.

→ Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

## Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Accu-Heckenschere	2
2. Sicherheitshinweise	2
3. Inbetriebnahme	5
4. Bedienung	6
5. Außerbetriebnahme	7
6. Wartung	7
7. Beheben von Störungen	8
8. Lieferbares Zubehör	8
9. Technische Daten	9
10. Service / Garantie	9

## 1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Accu-Heckenschere

### Ornungsgemäßer Gebrauch:

Die GARDENA Accu-Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Sträuchern, Stauden und Bodendeckern im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Die Einhaltung dieser Betriebsanleitung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch der Heckenschere.

### Zu beachten



**GEFAHR ! Körperverletzung !**  
Die Heckenschere darf nicht zum Schneiden von Rasen / Rasenkanten oder zum Zerkleinern im Sinne von Kompostieren verwendet werden.

## 2. Sicherheitshinweise



Ihre Maschine kann bei einem unsachgemäßen Gebrauch eine Gefahr darstellen und zu ernsthaften Verletzungen des Bedieners und anderen Personen führen! Es müssen sämtliche Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften beachtet werden, um einen sicheren Gebrauch und eine angemessene Leistung Ihrer Maschine sicherstellen zu können. Der Bediener ist für die Einhaltung aller in diesem Handbuch und auf der Maschine angegebenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften verantwortlich.

### Erklärung der an der Maschine befindlichen Symbole.



**ACHTUNG !**



Die Betriebsanleitung muss sorgfältig durchgelesen werden, um sicherstellen zu können, dass alle Steuerelemente und deren Funktion verstanden werden.



**Akku vor der Reinigung oder Wartung abnehmen.**



**Das Produkt weder Regen noch anderer Feuchtigkeit aussetzen. Das Produkt bei Regen nicht im Freien lassen.**



**Das Tragen eines Augen- und Gehörschutzes ist empfohlen.**

## Allgemeine Sicherheitshinweise für den Gebrauch von Elektrowerkzeugen



**WARNUNG! Alle Sicherheitshinweise und andere Anweisungen lesen.** Werden die folgenden Warnungen und Anweisungen nicht befolgt, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/ oder von schweren Verletzungen.

### Alle Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch gut aufbewahren.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder Ihr batterie- bzw. akkubetriebenes Elektrowerkzeug (ohne Kabel).

#### 1) Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Achten Sie auf ein sauberes und gut beleuchtetes Arbeitsumfeld. In unordentlicher oder schlechtbeleuchteter Umgebung besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.
- b) Betreiben Sie keine Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten Bereichen, wie etwa in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Rauchgase entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und Zuschauer auf Abstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.

#### 2) Sicherheit von elektrischen Geräten

- a) Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- c) Elektrowerkzeuge dürfen weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- d) Mit dem Netzkabel sorgfältig umgehen. Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu transportieren oder zu ziehen oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien betreiben. Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Ist die Benutzung eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar, muss das Gerät durch einen FI-Schalter geschützt sein. Die Verwendung eines FI-Schalters vermindert das Risiko eines Stromschlags.

#### 3) Persönliche Sicherheit

- a) Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen,

Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

- b) Persönliche Schutzausrüstung tragen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Das Tragen von entsprechender Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfreien Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz, vermindert das Verletzungsrisiko.
  - c) Die versehentliche Inbetriebnahme verhindern. Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an der Stromquelle und/ oder an der Batterie anschließen, anheben oder transportieren. Der Transport des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter und das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen an der Spannungsquelle können zu Unfällen führen.
  - d) Entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. An einem rotierenden Teil eines Elektrowerkzeugs belassene Schlüssel können zu Verletzungen führen.
  - e) Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht. Dies ermöglicht die bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
  - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung und Handschuhe nicht in den Bereich von beweglichen Teilen gelangen. Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.
  - g) Falls Vorrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß. Die Verwendung eines Staubabscheiders vermindert durch Staub verursachte Gefahren.
- #### 4) Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen
- a) Beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs keine übermäßige Kraft anwenden. Benutzen Sie das für die jeweilige Anwendung geeignete Elektrowerkzeug. Jedes Werkzeug erfüllt seine Aufgabe am besten und sichersten, wenn es für den Zweck verwendet wird, für den es vom Hersteller ausgelegt ist.
  - b) Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt. Jedes Elektrowerkzeug, dessen Ein-/Ausschalter nicht funktioniert, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
  - c) Trennen Sie den Gerätestecker von der Netzdose und/ oder den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen am Elektrowerkzeug vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät lagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko, dass das Werkzeug versehentlich eingeschaltet wird.
  - d) Lagern Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern. Gestatten Sie niemandem, der mit dem Betrieb des Elektrowerkzeugs oder den vorliegenden Anweisungen nicht vertraut ist, dieses zu benutzen. In den Händen ungeübter Benutzer sind Elektrowerkzeuge gefährlich.
  - e) Halten Sie die Elektrowerkzeuge instand. Überzeugen Sie sich davon, dass bewegte Teile korrekt ausgerichtet sind und sich ungehindert bewegen, dass keine Teile gebrochen sind und dass die Funktionsweise des Geräts nicht beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge vor dem

**Gebrauch reparieren.** Zahlreiche Unfälle sind auf nicht ausreichend gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.

**f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verhaken nicht so schnell und sind einfacher in der Handhabung.

**g) Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, dessen Zubehör, Messer usw. nur in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten.** Die bestimmungsfremde Verwendung von Elektrowerkzeugen kann zu einer Gefahrensituation führen.

## **5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

**a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

**b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

**c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

**d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

*Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

## **6. Service**

**a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### **Heckenschere – Sicherheitshinweise:**

• Achten Sie stets darauf, dass keine Körperteile in den Bereich der Schneidmesser geraten. Entfernen Sie das geschnittene Material oder halten Sie das zu schneidende Material nicht, wenn sich die Messer bewegen. Entfernen Sie blockiertes Material nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit der Heckenschere kann schwere Verletzungen verursachen.

• Tragen Sie die Heckenschere stets am Griff und nur dann, wenn sich die Schneidmesser nicht mehr bewegen. Während des Transports oder der Lagerung der Heckenschere muss die Abdeckung am Schwert angebracht sein. Der richtige Umgang mit der Heckenschere vermindert das Verletzungsrisiko durch die Schneidmesser.

• Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit versteckten Netzkabeln kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

### **Zusätzliche Sicherheitsempfehlungen**

#### **Sicherheit am Arbeitsplatz**

Die Heckenschere nur in der für sie vorgesehenen Art und Weise verwenden.

Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle anderer Personen, und für die Gefahr, der sie oder deren Eigentum ausgesetzt werden, verantwortlich.

#### **Angaben zur Sicherheit bei der Verwendung elektrischer Teile**

Nur an die auf dem Typschild angegebene Wechselspannung anschließen.

Es darf unter keinen Umständen eine Erdungsleitung irgendwo am Produkt angeschlossen werden.

#### **Persönliche Sicherheit**

Tragen Sie immer geeignete Kleidung, Handschuhe und feste Schuhe.

Überprüfen Sie die Bereiche, wo die Heckenschere eingesetzt werden soll, und entfernen Sie jegliche Drähte und andere Fremdojekte.

Vor der Verwendung und nach Erhalt eines kräftigen Stoßes muss die Maschine auf Anzeichen eines Verschleißes oder einer Beschädigung überprüft werden. Bei Bedarf die entsprechenden Reparaturarbeiten ausführen lassen.

Versuchen Sie niemals mit einer unvollständigen Heckenschere oder einer, an der nicht autorisierte Modifikationen vorgenommen wurden, zu arbeiten.

#### **Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen**

Sie sollten wissen, wie Sie das Gerät in einem Notfall abschalten können.

Halten Sie die Heckenschere nie an einer Schutzeinrichtung.

Die Heckenschere nicht verwenden, wenn die Schutzeinrichtungen (Handschutz, 2-Handauslösung, Schutzabdeckung, Messerschnellstopp) beschädigt sind.

Während der Verwendung der Heckenschere darf keine Leiter verwendet werden.

Den Akku abziehen:

- bevor die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt;
- bevor eine Blockierung entfernt wird;
- bevor die Heckenschere überprüft oder gereinigt wird oder Arbeiten daran ausgeführt werden;
- wenn Sie einen Gegenstand treffen. Die Heckenschere darf erst dann wieder verwendet werden, wenn absolut sichergestellt wurde, dass sich die gesamte Heckenschere in einem sicheren Betriebszustand befindet;
- wenn die Heckenschere anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren. In diesem Falle muss er sofort überprüft werden. Ein übermäßiges Vibrieren kann Verletzungen verursachen.
- bevor Sie das Gerät an eine andere Person übergeben.

#### **Wartung und Lagerung**



#### **VERLETUNGSGEFAHR!**

**Messer nicht berühren.**

→ Bei Arbeitsende oder -unterbrechung Schutzabdeckung aufschließen.

Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen fest angezogen sein, damit ein sicherer Betriebszustand der Heckenschere gewährleistet ist.

## Akku Sicherheit



### BRANDGEFAHR!

→ Akku nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.



### EXPLOSIONSGEFAHR!

→ Akku vor Hitze und Feuer schützen. Nicht auf Heizkörpern ablegen oder längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.

Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen -10 °C bis +45 °C verwenden.

Das Ladekabel muss regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen (Brüchigkeit) unter-

sucht und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.

Das mitgelieferte Ladegerät darf nur zum Laden des mitgelieferten Akkus verwendet werden.

Nichtaufladbare Batterien dürfen mit diesem Ladegerät nicht geladen werden (Brandgefahr).

Während des Ladens darf die Heckenschere nicht betrieben werden.

Akku nur zwischen 10 °C bis 45 °C laden. Nach starker Belastung Akku erst abkühlen lassen.

### Lagern

Die Heckenschere darf nicht unter direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.

Heckenschere nicht an Orten statischer Elektrizität lagern.

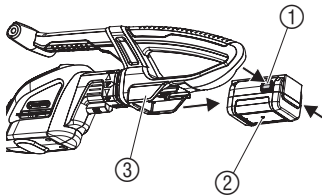
## 3. Inbetriebnahme

### Akku laden:



**ACHTUNG!**  
Überspannung zerstört die Akkus und das Ladegerät.

→ Auf richtige Netzspannung achten.



Vor der ersten Bedienung muss der Akku vollständig aufgeladen werden. Ladedauer (bei leerem Akku) siehe 9. Technische Daten.

Der Lithium-Ionen-Akku kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden, ohne dem Akku zu schaden (kein Memory-Effekt).

Damit sich der voll geladene Akku nicht über das Ladegerät entlädt, sollte der Akku vom Ladegerät getrennt werden.

1. Beide Verriegelungs-Tasten ① eindrücken und Akku ② vom Griff ③ abziehen.
2. Stecker des Ladekabels ④ auf den Akku ② stecken.
3. Ladegerät ⑤ in eine Netzsteckdose stecken.

**Ladekontroll-Lampe ⑥ leuchtet rot:**

**Der Akku wird geladen.**

**Ladekontroll-Lampe ⑥ leuchtet grün:**

**Akku ist voll aufgeladen.**

(Ladedauer siehe 9. Technische Daten)

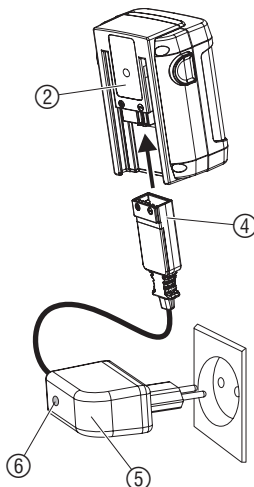
4. Zuerst den Stecker des Ladekabels ④ vom Akku ② abziehen und dann das Ladegerät ⑤ aus der Netzsteckdose ausstecken.
5. Akku ② von unten auf den Griff ③ schieben.

### Tiefentladung vermeiden:

Heckenschere nicht bis zum absoluten Stillstand des Messers betreiben (Akku ist tiefentladen), da dies die Lebensdauer des Akkus verkürzt.

→ Wenn die Leistung der Heckenschere spürbar nachlässt, den Akku laden.

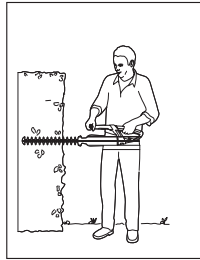
Wenn der Akku tief entladen wurde, blinkt die LED am Anfang des Ladevorgangs. Wenn die LED nach einer Stunde immer noch blinkt, liegt eine Störung vor (siehe 7. Beheben von Störungen).



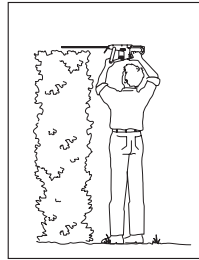
## 4. Bedienung

### Arbeitspositionen:

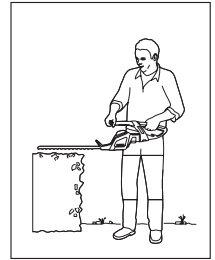
Die Heckenschere kann in 3 Arbeitspositionen betrieben werden.



**Seitliches Schneiden:**  
Messereinheit um 90° gedreht



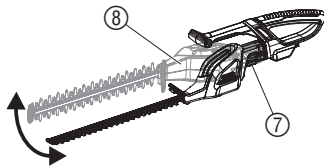
**Hohes Schneiden:**  
0° Stellung



**Niedriges Schneiden:**  
0° Stellung

### Messereinheit um 90° drehen:

Zum seitlichen Schneiden kann die Messereinheit ⑧ um 90° gedreht werden. Die Messereinheit kann für Rechts- und Linkshänder entsprechend nach rechts oder links gedreht werden.



1. Akku vom Griff abziehen (siehe 3. Inbetriebnahme).
2. Taste ⑦ gedrückt halten.
3. Messereinheit ⑧ in die gewünschte Richtung um 90° drehen, bis die Taste ⑦ einrastet.
4. Akku auf den Griff schieben (siehe 3. Inbetriebnahme).

Eine Sicherheitseinrichtung verhindert das Starten der Heckenschere bei gedrückter oder nicht auf 0° oder 90° eingerasteter Taste ⑦.

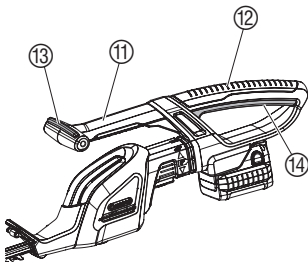
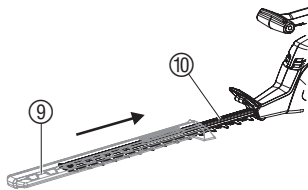
### Heckenschere starten:



#### **GEFAHR! Körperverletzung!**

**Schnittverletzung, wenn die Heckenschere nicht automatisch abschaltet.**

→ **Niemals Sicherheitseinrichtungen überbrücken**  
(z. B. durch Anbinden einer Starttaste).



### Heckenschere einschalten:

Die Heckenschere ist mit einer 2-Hand-Sicherheits-Schaltung (2 Starttasten) gegen unbeabsichtigtes Einschalten ausgestattet.

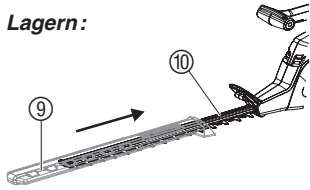
1. Akku auf den Griff schieben (siehe 3. Inbetriebnahme).
2. Schutzabdeckung ⑨ vom Messer ⑩ abziehen.
3. Mit einer Hand den Führunggriff ⑪ umfassen und dabei die Starttaste ⑬ drücken.
4. Mit der anderen Hand den Haltegriff ⑫ umfassen und dabei die Starttaste ⑭ drücken. *Die Heckenschere startet.*

### Heckenschere ausschalten:

1. Beide Starttasten ⑬ / ⑭ loslassen.
2. Schutzabdeckung ⑨ auf das Messer ⑩ schieben.
3. Akku vom Griff abziehen (siehe 3. Inbetriebnahme).

## 5. Außerbetriebnahme

### Lagern:



Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

1. Akku abziehen (siehe 3. Inbetriebnahme).
2. Heckenschere reinigen (siehe 6. Wartung) und die Schutzabdeckung ⑨ auf das Messer ⑩ schieben.
3. Heckenschere an einem trockenen, frostfreien Ort lagern.

### Entsorgung:

(nach RL2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigemengt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

### Entsorgung des Akkus:



Der GARDENA Li-Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die nach Ablauf ihrer Lebensdauer nicht dem normalen Hausmüll beigemengt werden dürfen.

#### Wichtig für Deutschland:

Die fachgerechte Entsorgung übernimmt in Deutschland ihr GARDENA Händler oder die kommunale Entsorgungsstelle.

1. Li-Ion-Akku vollständig entladen.
2. Li-Ion-Akku fachgerecht entsorgen.

## 6. Wartung

### Heckenschere reinigen:



#### GEFAHR! Körperverletzung!

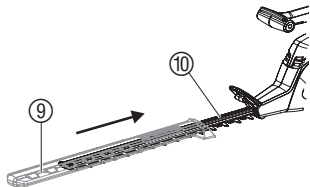
Schnittverletzung, wenn die Heckenschere sich unbeabsichtigt einschaltet.

→ Vor der Wartung den Akku abziehen (siehe 3. Inbetriebnahme).



#### ACHTUNG! Beschädigung der Heckenschere!

→ Heckenschere nicht unter fließend Wasser oder Hochdruck reinigen.



1. Heckenschere mit einem feuchten Lappen reinigen.
2. Messer ⑩ mit einem niedrigviskosen Öl (z. B. GARDENA Pflegeöl Art. 2366) einölen. Dabei den Kontakt mit Kunststoffteilen vermeiden.

## 7. Beheben von Störungen



### GEFAHR ! Körperverletzung!

Schnittverletzung, wenn die Heckenschere sich unbeabsichtigt einschaltet.

→ Vor der Wartung den Akku abziehen (siehe 3. Inbetriebnahme) und die Schutzabdeckung <sup>⑨</sup> aufschieben.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Heckenschere läuft nicht an	Akku leer.	→ Akku laden (siehe 3. Inbetriebnahme).
	Akku nicht korrekt auf den Griff geschoben.	→ Akku so auf den Griff schieben, dass die Verriegelungstasten einrasten.
Heckenschere läuft nicht an / läuft nur kurz an	Heckenschere überhitzt.	→ Heckenschere 30 Sekunden abkühlen lassen.
Schnittbild unsauber	Messer stumpf oder beschädigt.	→ Messer durch GARDENA Service tauschen lassen.
Ladekontroll-Lampe leuchtet nicht	Ladegerät oder Ladekabel nicht korrekt eingesteckt.	→ Ladegerät und Ladekabel korrekt einstecken.
Ladekontroll-Lampe blinkt länger als 1 Stunde	Es liegt eine Störung vor.	→ Ladekabel aus- und einstecken. <i>Die Störung wird zurückgesetzt.</i>
Der Akku lässt sich nicht mehr aufladen	Akku ist defekt.	→ Akku austauschen (Art. 8835 / 8839).
	Es darf nur ein Original GARDENA Wechselakku 18 V (Art. 8835 / 8839) verwendet werden. Dieser ist bei Ihrem GARDENA Händler oder direkt beim GARDENA Service erhältlich.	



Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen. Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

## 8. Lieferbares Zubehör

GARDENA Wechselakku Li-Ion 18 V	Akku für zusätzliche Laufzeit oder zum Austausch mit 1,6 Ah (ca. 60 min.) / 2,6 Ah (ca. 100 min.)	<b>Art. 8835 / 8839</b>
GARDENA Schnell-Ladegerät	Ladet die Akkus bis zu 3 Mal schneller.	<b>Art. 8831</b>
GARDENA Pflegeöl	Verlängert die Lebensdauer des Messers.	<b>Art. 2366</b>



## 9. Technische Daten

	<b>ErgoCut 48-Li (Art. 8878)</b>
<b>Hubzahl</b>	2300/min.
<b>Messerlänge</b>	48 cm
<b>Messeröffnung</b>	16 mm
<b>Gewicht inklusive Akku</b>	3,2 kg
<b>Arbeitsplatzbezogener Schalldruckpegel <math>L_{pA}</math> <sup>1)</sup></b>	76 dB (A)
<b>Geräuschemissionswert <math>L_{WA}</math> <sup>2)</sup></b>	gemessen 88 dB (A) / garantiert 90 dB (A)
<b>Hand-Armschwingung <math>a_{vhw}</math> <sup>1)</sup></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Akku</b>	Lithium-Ionen (18 V)
<b>Akku-Kapazität</b>	1,6 Ah
<b>Akku-Ladezeit</b>	ca. 3 h
<b>Leerlaufdauer</b>	ca. 60 Min. (bei vollem Akku)
<b>Ladegerät</b>	
<b>Netzspannung</b>	230 V / 50 Hz
<b>Nenn-Ausgangsstrom</b>	600 mA
<b>Max. Ausgangsspannung</b>	21 V (DC)

Messverfahren nach 1) EN 774 2) Richtlinie 2000/14/EG

## 10. Service / Garantie

### ***Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen***

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**  
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

**Service-Anschrift** GARDENA Manufacturing GmbH Service  
Hans-Lorensen-Str. 40 D-89079 Ulm**Ihre direkte Verbindung  
zum Service****D** in Deutschland**(07 31) 4 90 + Durchwahl****www.gardena.de/service/**Technische Störungen /  
Reklamationen

290

389

service@gardena.com

Reparaturen und Antworten  
auf Kostenvoranschläge

300

307

service@gardena.com

Ersatzteilbestellungen /  
Allgem. Produktberatung

123

249

service@gardena.com

Abhol-Service

(018 03) 30 81 00 oder  
(018 03) 00 16 89**Ihre direkte Verbindung  
zum Service****Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden  
sich bitte an ihre entsprechende Servicestelle (Anschrift  
siehe Umschlagseite).****A** in Österreich**+43 (0) 732 77 01 01 - 90**

consumer.service@husqvarna.at

**CH** in der Schweiz**0848 800 464**

info@gardena.ch

**Garantie:**

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Messer und Exzenterantrieb sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilstützpunkt ausgefiltert und erreichen uns nicht.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrigegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FIN Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salienter que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

**PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

**H Termékfelelősség**

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

**CZ Ručení za výrobek**

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

**SK Zodpovednosť za vady výrobku**

Výslovne zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

**GR Προϊόνευθύνη**

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

**SLO Jamstvo za proizvode**

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

**RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționam în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

**BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

**EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

**LT Atsakomybė už produkciją**

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

**LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht von uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>H EU azonosági nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülékek velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>GB EU Certificate of Conformity</b></p> <p>The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b></p> <p>Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrniciích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK Vyhlasenie o zhode pre Európsku úniu</b></p> <p>Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do predávky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú námi odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b></p> <p>Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Πιστοποιητικό συμμόρφωσης ΕΚ</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη: GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φύρουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b></p> <p>Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkt överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><b>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</b></p> <p>Podpisano podjetje, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b></p> <p>Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listen herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>RO UE - Certificat de conformitate</b></p> <p>Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica surta in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p><b>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allekirjoittanut GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm vakuuttaa, että allainiinituut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b></p> <p>Подписаната фирма GARDENA Manufacturing GmbH, Хнас-Лоренсер-Щрасе 40, Германия-89079 Улм декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандартите за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b></p> <p>La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>EST ELI vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allkirjutatu GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riiglusse viidud ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmele kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasirašanti GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaisų pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b></p> <p>Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklarācija</b></p> <p>Parakstīstusies GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm, Vācijas apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifikācijām standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b></p> <p>Niżej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	

<p>Bezeichnung des Gerätes: Akku-Heckenschere Description of the unit: Cordless Hedge Trimmer Désignation du matériel : Taille-haies sur Accu Omschrijving van het apparaat: Accu-heggenschaar Produktbeskrivning: Accu Häcksax Beskrivelse af enhederne: Accu hækkeklipper Laitteenimitys: Akkukäyttöinen aitalleikkuri Descrizione del prodotto: Tagliasiepi a batteria Descripción de la mercancía: Recortasetos con Accu Descrição do aparelho: Corta sebes com acumulador Opis urządzenia: Akumulatorowe nożyce do żywoplotów</p> <p>A készülék megnevezése: Akkumulátoros sövénynyíró Označení přístroje: Akumulátorové nůžky na živý plot Označenie prístroja: Akumulátorové nožnice na živý plot Όνομασία της συσκευής: Θαμνοκοπτικό μπαταρίας Oznaka naprave: Akumulatorske škarje za živo mejo Descrierea articolelor: Trimmer de gard viu cu acumulator Обозначение на уредите: Accu Ножица за жив плет Seadmete nimetus: Akuga hekilõikur Gaminio pavadinimas: Akumulatorinės gyvatvorių žirkklės lekártu apzíméjms: Accu dzívžoga škéres</p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivá: uppmått / garanterad Lydytriksnivao: afmålt / garanti Melun tehotaso: mitattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη Glasnost: izmerjeno / garantirano Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано Helivõimsuse tase: mõeldud / tagatud Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas Skaņas jaudas līmenis: izmērētais / garantētais</p> <p>88 dB (A) / 90 dB (A)</p>
<p>Typ: Art.-Nr.: Típusok: Cikkszám: Type: Art. No.: Typ: Č.výr: Type : Référence : Typ: Č.výr: Typ: Art. nr.: Τύπος: Κωδ. No.: Typ: Art.nr.: Tip: Št. art.: Type: Varenr.: Tipuri: Nr art.: Typit: Art.-n:o.: Τύπος: Αρτ.-Νε : Modello: Art.: Tüübid: Toote nr.: Tipo: Art. Nº: Tipas: Gaminio Nr.: Tipo: Art. Nº: Tipi: Art.-Nr.: Typ: Nr art.: ErgoCut 48-LI 8878</p>	<p>Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelte: Year of CE marking: Rok přidělení značky CE: Year of CE marking: Rok pridelenia označenia CE: Date d'apposition du marquage CE : Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Leto namestitve oznake CE: CE-Märkningsår: Anul de marcarea CE: CE-Mærkningsår: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-merkin kiinnitysvuosi: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Anno di rilascio della certificazione CE: CE- markējuma uzlikšanas gads: Colocación del distintivo CE: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklu: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: 2010</p>
<p>EU-Richtlinien: EU szabványok: EU directives: Směrnice EU: Directives européennes : Smernice EU: EU-richtlijnen: Προδιαγραφές EK: EU direktiv: Smernice EU: EU Retningslinier: Directive UE: EY-direktiivit: EC-директиви: Direttive UE: ELi direktiivid: Normativa UE: ES direktyvos: Directrices da UE: ES-direktivas: Dyrektywy UE:</p> <p>2006/42/EC 93/68/EC 2004/108/EC 2000/14/EC</p>	<p>Ulm, den 22.02.2010 Ulm, 22.02.2010 Fait à Ulm, le 22.02.2010 Ulm, 22-02-2010 Ulm, 2010.02.22. Ulm, 22.02.2010 Ulmissa, 22.02.2010 Ulm, 22.02.2010 Ulm, 22.02.2010 Ulm, 22.02.2010 Ulm, 22.02.2010r. Ulm, 22.02.2010 Ulm, 22.02.2010 V Ulmu, dne 22.02.2010 Ulm, 22.02.2010 Ulm, 22.02.2010 Ulm, 22.02.2010 Ulm, 22.02.2010 Ulm, 22.02.2010 Ulm, 2010.02.22 Ulma, 22.02.2010</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigte Gemäßig Firmatecknare Teknik direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Zplnomocnenec Sprlnomocnenec Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Vodja tehničnega oddelka Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p>Peter Lameli Vice President</p>
<p>Harmonisierte EN: EN 60745-1 EN 60745-2-15</p> <p>EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

EIG Sh.p.k - Rruga. Siri Kodra  
Blloku i Magazinave  
Frigoriferi Metalik Blu  
4000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Vera 745  
(C1414AOO) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 4858-5000  
diego.poggi@ar.husqvarna.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC, NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@husqvarna.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia, 338  
- Jardim Califórnia -  
Barueri - SP - Brasil -  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Tel.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_ci@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic /  
Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
odšlepny závod GARDENA  
Tuřanka 1222/115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 548 217 777  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Expositel  
9 - 11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UR  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υγι/ια Ηφαίστου 33Α  
Βι. Πε. Κορωπίου  
194.00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
oof@ojk.is

**Ireland**

McLoughlin's RS  
Unit 5,  
Northern Cross Business Park  
North Road, Finglas  
Dublin 11

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo,  
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākužu iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stab  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

Husqvarna Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Oddział w Szymanowie  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Sintra Business Park  
Edifício 1, Fração 0-G  
2710-089 Sintra  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603, București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39,  
Химки Бизнес Парк,  
Здание II, 4 этаж.

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Savski nasip 7  
11070 Novi Beograd  
Phone: (+381) 11 2772 204  
milorav.jejina@domel.co.yu

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBERICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

8878-20.960.01/0210

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com